КІЕВСКІЯ
ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

16-го ноября № 22. 1869 года

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

ПРИВѢТСТВЕННАЯ ТЕЛЕГРАММА КІЕВСКОЙ АКАДЕМИИ, ВЪ ДЕНЬ ЮБИЛЕЯ—ИЗЪ ТВЕРИ.

Въ торжественной минутѣ юбилея
Лети привѣтъ отъ Волги до Днѣпра;
Найди обитель тамъ науки и добра,
Что православіемъ и мудростію свѣтлѣя,
Святыхъ и пастырей толикихъ намъ дала
И свыше двухъ вѣковъ оградою была
Для церкви, общества и царства
Отъ злобныхъ ересей и замысловъ коварства.

Ректоръ и наставники семинаріи, Афанасій Сомовъ, Евгеній Кожуховъ, Θеодоръ Глинка.

ПРИВѢТЪ МОСКОВСКИХЪ ВѢДОМОСТЕЙ КІЕВСКОЙ АКАДЕМИИ ВЪ ДЕНЬ ЕЯ ЮБИЛЕЯ.

Сказавшійся въ передовой статьѣ почтенной ихъ редакціи (№ 212) *).

*) Имѣя въ виду, что большинство нашихъ читателей неполучаетъ Моск. Вѣдомостей, помѣщаемъ, въ извлеченіи, этотъ отзывъ о значеніи кіевской академіи, чтобы познакомить съ вѣрнымъ, и едва ли не впервые такъ искренно высказаннымъ, взглядомъ на плодотворное ея существованіе, еще далеко не оцѣненное въ нашей исторіи по разнымъ причинамъ. Ред.

Кіевская духовная академія есть поистинѣ старѣйшее средоточіе просвѣщенія въ нашемъ отечествѣ, и Богъ знаетъ какъ сложились бы дѣла въ Россіи, если бы Кіевъ съ своею академіей не былъ возращенъ ей еще до Петра Великаго.

«Возсоединеніе Кіева съ восточною Русью, при царѣ Алексѣѣ Михайловичѣ, было событіемъ величайшей важности. Это не было только разширеніемъ границъ московскаго государства. Кіевъ есть не просто городъ. Кіевъ есть принципъ, также какъ и Москва. Историческая истина и сила жизни не въ той или другой половинѣ русскаго народа, но въ ихъ органическомъ единеніи.

«Получивъ обратно *свой* Кіевъ, Россія очутилась въ обладаніи высоко стоявшимъ, во всей силѣ европейскимъ, но вмѣстѣ и совершенно русскимъ разсадникомъ просвѣщенія.

«Россія, говорятъ. была вдвинута въ Европу преобразованіями Петра. Россія, дѣйствительно, вошла съ того времени въ систему европейскаго политическаго равновѣсія. Она добилась мира, завела флотъ, перестроила свое войско: вотъ великіе факты, которые говорятъ громко; она тоже соорудила громады великолѣпныхъ зданій своей новой столицы, выписала къ себѣ иностранныхъ мастеровъ, сама пустилась ѣздить за границу, въ высшихъ сферахъ своихъ заговорила на иностранныхъ языкахъ, костюмировалась во французскій придворный кафтанъ, застегнулась въ нѣмецкій мундиръ... Могла ли бы, однако, изъ всего этого выйти та великая нація, которая скоро заняла въ системѣ государствъ одно изъ первенствующихъ положеній и съумѣла съ замѣчательнымъ искуствомъ повести свои дѣла? Почему Россія вошла въ европейскую систему не такъ, какъ вошла въ нее Турція, а сразу внушила къ себѣ уваженіе и заставила признать себя однороднымъ и равноправнымъ членомъ общей великой семьи европейскихъ націй? Одними иностранцами нельзя бы-

ло бы достигнуть этого. Чужимъ умомъ нельзя жить ни людямъ, ни народамъ. У кого нѣтъ своего ума, тому механически не вложишь его: наплывъ чужой цивилизаціи подавлялъ бы насъ, и, быть можетъ, подавилъ бы совсѣмъ, если бы въ насъ самихъ не оказался родникъ умственныхъ силъ, который поддержалъ насъ на занятой высотѣ и далъ намъ возможность устоять на своихъ ногахъ и съ честію выдержать всякое состязаніе въ трудную пору нашей исторической жизни.

«Болѣе глубокое изученіе исторіи нашей культуры современемъ раскроетъ во всей ясности фактъ, ускользающій отъ рутиннаго взгляда. Фактъ этотъ есть тотъ, что начало того просвѣщенія, за которымъ мы обращались къ Европѣ, уже находилось въ нашемъ обладаніи, что въ нашей народной средѣ уже были умственныя силы, однородныя съ тѣми, которыя составляли преимущество европейскихъ народовъ, и что именно этимъ силамъ мы были обязаны своими дѣйствительными успѣхами и тѣмъ, что не изнемогли въ раболѣпномъ подчиненіи чужому уму. Эти умственныя силы, которыхъ дѣйствіе, при внимательномъ изученіи, можно прослѣдить на всѣхъ поприщахъ нашей жизни, вышли главнымъ образомъ изъ кіевской духовной академіи и изъ тѣхъ школъ, которыя отъ нея пріяли свѣтъ свой.

«Москва совершила свое тяжкое дѣло. Она собрала государство и утвердила единую незыблемую власть, которая спасла наше народное бытіе; но оторванное отъ цивилизованнаго историческаго міра, лишенное взаимнодѣйствія съ народами Европы, оттѣсненное далеко на востокъ, московское государство пришло къ крайнему умственному оскудѣнію, погрузилось въ вар-

варство, и само приняло характеръ тѣхъ азіятскихъ ханствъ, съ которыми боролось. Но между тѣмъ, какъ одна часть русскаго народа боролась на востокѣ съ варварскими ордами и выносила на плечахъ своихъ начало власти, другая часть его, лишенная своего государства и захваченная чужою властью, отстаивала свое существованіе къ борьбѣ, которая требовала духовныхъ силъ, и въ этой части русскаго народа развилось то, въ чемъ оскудѣла Москва

«Кіевская духовная академія была созданіемъ жизни. Никакого устава не находимъ мы во главѣ ея исторіи. Мы даже не въ состояніи назвать съ точностію годъ, когда при Богоявленской церкви въ Кіевѣ возникла школа, преобразившаяся въ послѣдствіи въ академію. Но ясно выступаютъ на видъ тѣ потребности, которыя создали ее. Это случилось именно въ то время, когда польское правительство задумало сплотить свое государство помощію церковнаго единства. Церковная унія не была еще совершившимся фактомъ, но безрасудное варшавское правительство, вооружившись религіозною нетерпимостью, уже начинало загонять своихъ православныхъ подданныхъ въ лоно своей государственной церкви. Вотъ причина казачьихъ возстаній, но также и учрежденія школъ, въ большомъ числѣ возникшихъ въ западной Руси, во второй половинѣ XVI вѣка, вмѣстѣ съ типографіями и церковными братствами.

«Братства, школы и типографіи западной Руси, съ первыхъ же дней своего существованія, стали дѣятельными участниками въ этой достопамятной борьбѣ, которую начиналъ русскій народъ Заднѣпровья за свою вѣру. Учителя и наставники этихъ школъ отражали

нападенія католицизма, трудились надъ догматами православной церкви, разработывали граматически русскій языкъ, чтобы противопоставить его польскому, изучали свою исторію, чтобы развить въ своемъ народѣ сознаніе русской національности. А ученики, въ самыя трудныя минуты борьбы съ Польшей, покидали книги и брались за сабли. Между казаками Наливайки, Остряницы и Хмельницкаго не мало было кіевскихъ, львовскихъ и иныхъ бурсаковъ. Аудиторіи временно пустѣли, и потомъ снова наполнялись, когда опасность отдалялась. Удивительно ли, что заведенія, подобныя школамъ Украины, Волыни и Бѣлоруссіи, были высоко цѣнимы людьми всѣхъ состояній, что въ пользу ихъ отказываемы были, по духовнымъ завѣщаніямъ и дарственнымъ записямъ, дома, хутора, мельницы, вотчины, что если пожаръ или вражеская рука истребляли школьныя зданія, то они мгновенно снова возникали изъ-подъ пепла, и что эти поистинѣ народныя учрежденія не имѣли бы надобности ни въ какой поддержкѣ со стороны правительства, еслибы даже они существовали не вопреки ему и не для борьбы противъ него? Правда, многія изъ школъ западнаго края не вынесли такой выпавшей имъ доли, но за то кіевская, которая уцѣлѣла, пріобрѣла значеніе не имѣющее ничего подобнаго въ настоящее время.

«Да не подумаютъ, что кіевская и другія подобныя ей школы были учрежденіями, удовлетворявшими исключительно требованіямъ минуты, способными только для борьбы и полемики: юношество западной Руси, два вѣка тому назадъ, получало то самое умственное воспитаніе, которое составляетъ силу европейской науки и цивилизаціи. Кіевская академія была тою крѣп-

кою греколатинскою школой, въ которой заключается истинный корень европейскаго образованія. Изъ стѣнъ ея выходили люди, закаленные въ умственномъ трудѣ, истинные бойцы мысли и слова. Съ возсоединеніемъ Кіева, питомцы его академіи распространились по всей Россіи .На святительскихъ каѳедрахъ московскаго государства, гдѣ прежде не только священники, но иногда и сами іерархи едва умѣли читать и писать, появились просвѣщенные, сильные умомъ и словомъ богословы. Съ исхода XVII вѣка, и почти до конца XVIII въ продолженіе цѣлаго столѣтія, на высшихъ ступеняхъ нашей духовной іерархіи стояли питомцы Кіевской академіи, въ длинномъ ряду коихъ встрѣчаемъ св. Димитрія Ростовскаго, Стефана Яворскаго, Ѳеофана Прокоповича, Гавріила Бужинскаго, Ѳеофилакта Лопатинскаго, Сильвестра Кулябку, Симеона Тодорскаго. Изъ этой же академіи вышли Богданъ Хмѣльницкій, Безбородко, Завадовскій, Трощинскій, Рубанъ, Эминъ, Бантышъ-Каменскій и много другихъ, которые, въ той или другой сферѣ дѣятельности, отмѣчены исторіей. А сколько вышло замѣчательныхъ дѣятелей вообще изъ духовныхъ школъ, которые восходятъ къ Кіевской академіи, какъ къ своему началу! Но не одними громкими именами характеризуется это пособіе, оказанное государству нашими старыми духовными школами; исторія нашей культуры современемъ обнаружитъ, какъ много дѣла наши были обязаны безвѣстнымъ дѣятелямъ, выходившимъ изъ этихъ школъ, которыя всѣ примыкаютъ къ Кіевской духовной академіи.

«Это древнее учрежденіе, еще нося скромное названіе школы, вмѣстѣ съ нѣкоторыми другими подобными, разрабатывало, какъ было выше помянуто, рус-

скій языкъ и русскую исторію въ то время, когда о томъ еще и не думали въ Москвѣ. Первая славяно-русская граматика, первый славяно-русскій словарь и первая прагматическая исторія Россіи написаны учителями или бывшими воспитанниками школъ западнаго края. Славяно-греко-латинская академія въ Москвѣ была отпрыскомъ кіевской, которая дала ей и преподавателей и предметы преподаванія, и руководства, и методы. Въ другихъ духовныхъ и въ разныхъ свѣтскихъ учебныхъ заведеніяхъ дѣйствовали, въ продолженіе всего XVIII вѣка, большею частію тоже кіевскіе питомцы. Вотъ чемъ расплачивался Кіевъ съ Москвою; вотъ тѣ таинственныя, духовныя узы, которыя возсоединили восточную половину Россіи съ западною: вотъ факты, разбивающіе въ прахъ теоріи, проповѣдующія о національной розни между двумя половинами русскаго народа! Тщательное изученіе исторіи нашего языка засвидѣтельствуетъ, что именно кіевская ученая школа установила литературный языкъ нашъ. Она дала ему литературу, она впервые возвела его къ правиламъ, ибо въ московскомъ государствѣ русскій языкъ не имѣлъ ни литературы, ни граматики. Загляните въ писанія св. Димитрія Ростовскаго, и вы увидите-какъ подъ тонкою и прозрачною пеленой церковно-славянскихъ формъ свободно движется стихія нашего литературнаго языка. Разверните сочиненія Георгія Конисскаго, и васъ поразитъ чистота и обработка русскаго языка, который ближе къ нынѣшнему, установившемуся литературному типу его, чѣмъ языкъ Ломоносова. Да и самый Ломоносовъ не былъ ли онъ питомцемъ школы, насажденной съ помощью Кіевской академіи?

«Какъ ни велики права Кіева на народную память, историческая миссія его некончилась съ его древнимъ величіемъ. Пѣть ему надобно не вѣчную память, а многая лѣта.... Историческія начала не умираютъ. Соединившись съ Москвой, онъ далъ ей свѣтъ науки; онъ поддержалъ и оживилъ изнемогавшую и оскудѣвшую церковь; его академія въ своихъ стѣнахъ и въ своихъ суккурсалахъ, разбросанныхъ по всей Россіи, приготовила для нея сильныхъ дѣятелей, по всѣмъ частямъ умственнаго труда, котораго потребовало новое положеніе Россіи.



КОМЕДІЯ УНІЯТОВЪ СЪ ПРАВОСЛАВНЫМИ *).

(Переводъ съ польской рукописи).

посвященіе.

Высокопреосвященнѣйшій Владыко, великій господинъ, милостивѣйшій Благодѣтель!

Предпринимая настоящее сочиненіе, я, сказать правду,—думалъ было подражать пчеламъ—этимъ див-

---

*) Komedya Unitów z Prawosławnemi—таково названіе любопытнаго, но до сихъ поръ никому еще, кажется, не извѣстнаго рукописнаго сочиненія на польскомъ языкѣ, которое принадлежитъ перу *священника Саввы Стрѣлецкаго*, бывшаго учителемъ польскаго языка съ древней кіевской академіи временъ Митрополита *Іероѳея Малицкаго* (1797—1799). Сочиненіе посвящено авторомъ сему же митрополиту. Рукопись *Комедіи*, по всей вѣроятности автографъ, найдена мною въ одномъ рукописномъ сборникѣ конца прошлаго вѣка, доставшемся мнѣ послѣ смерти одного изъ моихъ родственіковъ. Приводя въ общую извѣстность эту замѣчательную *Комедію*, я считаю лучшимъ прежде всего представить возможно буквальный *переводъ* ея на русскій языкъ, а потомъ уже—сказать нѣсколько словъ какъ объ авторѣ *комедіи*, такъ и о самой *комедіи*—съ ея внѣшней и внутреней стороны. *Левъ Маціовичъ.*

ОТЪ РЕДАКЦІИ. Помѣщаемое сочиненіе: *Комедія уніатовъ съ православными* относится ко времени возстановленія православія въ югозападномъ краю въ 1793—1795 г., послѣ возвращенія этой страны къ Россіи. Она, съ одной стороны, довольно мѣтко характеризуетъ уніатское духовенство, его составъ, образованіе, отношеніе къ православному народу и православному духовенству, съ другой стороны—несостоятельность уніи и стремленіе народа здѣшняго къ древнему благочестію предковъ. Въ концѣ піэсы затронуты мѣлочныя причины, удерживавшія унитскихъ священниковъ отъ перехода въ православіе. Цѣль піэсы одинакова съ цѣлью извѣстной еще въ народѣ пѣсни, въ которой представляется горе б. уніатки—попадьи, когда ея мужъ, по принятіи православія, отростилъ бороду. Авторъ посвятилъ свой трудъ преосвящ. митрополиту Кіевскому Іероѳею, при которомъ уже окончено дѣло возсоединенія подольской, волынской и частей кіевской губерніи отъ уніи, совершенное главнымъ образомъ предмѣстникомъ преосв. Іероѳея митрополитомъ Самуиломъ чрезъ особо командированныхъ имъ изъ кіевской епархіи окружныхъ протоіереевъ: Радзимовскаго, Левандовскаго и другихъ съ благочинными и лучшими священниками.

нымъ и непонятнымъ для людей тварямъ. Когда солнце, освободившись изъ-подъ черныхъ тучъ, начинаетъ бросать свои теплые лучи на прозябшіе цвѣты,—пчелы тотчасъ же вылетаютъ изъ своихъ жилищъ и съ радостію кидаются къ согрѣтымъ цвѣткамъ, для того чтобы высосать изъ нихъ наилучшіе соки и выдѣлать послѣ сладкіе медовые соты.... Чтожъ?—къ великому для меня счастію, случайно зашелъ я разъ въ пасѣку и посмотрѣлъ въ улей, наполненный этими прекрасными тварями,—и съ этихъ поръ началъ краснѣть и стыдиться предъ самимъ собою за свое высокомѣріе... Въ самомъ дѣлѣ, кто кромѣ ихъ, послѣ Бога, могъ когда нибудь, безъ наукъ и практики, начать и кончить такое трудное, такое прекрасное, такое сладкое и такое полезное дѣло? И вотъ, стоя въ задумчивости, я уже рѣшился забыть и совсѣмъ выбросить изъ памяти предпринятое мною сочиненіе, боясь, чтобы, вмѣсто сладкихъ сотовъ, которыми счастливыя пчелки благодарно питаютъ своихъ попечителей, ненапоить уста твои, Ясно—вельможный Митрополитъ, какимъ-нибудь не пріятнымъ и даже, сохрани Богъ, горькимъ сокомъ. Но мнѣ придалъ, въ этомъ случаѣ, смѣлости примѣръ трудящагося пахаря, его часто неудающіеся труды и заботы. По этому, рѣшившись таки написать задуманное сочиненіе, припадаю къ стопамъ Ясневельможнаго Митрополита, моего господина и благодѣтеля, троекратно моля, чтобы сочиненіе это, представляемое отъ овечки имени архипастыря, въ его власть и распоряженіе, милостиво было имъ принято. Пусть обращено будетъ здѣсь вниманіе не на достоинство его, но на искренній трудъ и усердіе въ его выполненіи. Пусть оказано будетъ снисхожденіе автору, какъ дѣлается оно тому земледѣльцу, *который*, подъ знойными лучами и при разныхъ другихъ неудобствахъ, трудится надъ обработкою своего поля и засѣваніемъ его чистой пшеницей, но часто собираетъ вмѣсто пшеницы, куколь.—

Благоволи, Ясновельможный Митрополитъ, благосклонно принять и сохранить въ милости своей того, который во всю свою жизнь есть и жаждетъ быть благодарнѣйшимъ и покорнѣйшимъ слугою высокопреосвященнѣйшаго владыки и благодѣтеля.

Священникъ Савва Стрелѣцкій, польскаго языка учитель.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Суррогатъ *)—съ крестомъ на груди и въ скуфьѣ.

Дзѣканъ **).

Аспирантъ ***)—человѣкъ уже пожилой и въ поношенномъ платьѣ.

Протоіерей.

Благочинный ****).

Двое крестьянъ.

Театръ представляетъ присутственную комнату sądową izbę), въ которой должны находиться столъ и на немъ: распятіе, книги, бумага, чернильница, песочница—и проч.

---

*) *Серраготъ*) Sędzia Surrogat, Judex Surrogatus) духовное лице уніятской адмистраціи, облеченное властію не только производить ревизію церквей, но также на мѣстѣ судить и наказывать за проступки священиковъ

**) *Дзъканъ*—благочинный

***) *Аспирантъ*—ищущій *парохіи* или священническаго мѣста.

****) Слова: *протоіерей* и *благочинный* и въ о оригиналѣ шутся не по польски, а по русски.

АКТЪ ПЕРВЫЙ.

Кантъ первый.

Достопочтенное собраніе! избранное общество, наполняющее столь обширный залъ! Положи храненіе устомъ твоимъ, дай отдыхъ языку твоему; успокой помыслы и, настроивъ мысли и чувства вниманіемъ и любопытствомъ, дозволь говорить тѣмъ, кому само провидѣніе, натура и мѣсто дѣлаютъ это наиболѣе сподручнымъ,—тѣмъ, которые, предоставляя свое произведеніе твоей похвалѣ или твоему осужденію, съ большимъ нетерпѣніемъ ожидаютъ за кулисами. Тщательно наблюдай, что и о чемъ будутъ говорить—и съ самаго начала кто?.... уніяты.

СЦЕНА I.

Суррогатъ (выходя изъ-за стола).

Разумѣется уніяты.... не иной кто какъ уніяты... Вѣдь они одни, ревностно подражая своимъ предкамъ, мужественно, твердо и постоянно сохраняютъ вѣру. Вѣдь это они въ 1768 году, во время украинскихъ треволненій (awantur), охотно претерпѣвали за единство съ римско-католическою церковію, или только за сочувствіе къ ней, самые жестокіе роды смерти, неимовѣрныя муки и бѣдствія, немилосердныя біенія и раны; ихъ жестоко вязали и волочили; ихъ изгоняли и выбрасывали изъ домовъ, изъ ихъ собственныхъ имѣній, изъ ихъ приходовъ.. Правда—горько было имъ, во время этихъ *руинъ*, терпѣть и переносить все это; но за то они получили и на небѣ награду и на землѣ безчисленное множество похвалъ... Я самъ, если бы къ тому времени успѣлъ явиться на свѣтъ, не усту-

пилъ бы въ ревности самому *Іосафату* *). Какъ пріятно читать цѣлые огромные фоліанты про всѣхъ этихъ канонизованныхъ уніатовъ! но что это за голосъ, такъ мелодично поющій: *унiяты?...* **) Понять не могу.... А тутъ еще какъ нарочно чортъ надалъ, что ни одинъ изъ ассесоровъ и глазъ не показываетъ... Если бы мнѣ хоть ксендзъ дзѣканъ, авось онъ бы..

СЦЕНА II.

Тотъ же и Дзѣканъ.

Суррогатъ: Не даромъ то пословица: *o wilku gadaią, a wilk tuż* ***). Какъ же поживаешь, ксендже Дзѣкане?..

Дзѣканъ: Здоровъ—къ услугамъ пана.

Суррогатъ: А знаешь ли что случилось здѣсь въ твое отсутствіе?

Дзѣканъ: Ничего не знаю....

Суррогатъ: Такъ вотъ я скажу тебѣ: души ли то нашихъ предковъ, божественные ли духи, а можетъ быть и ангелы—не знаю, не знаю, только кто-то недавно запѣлъ арію такимъ прекраснымъ голосомъ...

Дзѣканъ: Вѣроятно то такъ показалось пану...

Суррогатъ: Говори себѣ!.—Напротивъ—я скажу тебѣ, что я слышалъ даже какъ это пѣніе громогласно закончилось словами: *унiяты*..

Дзѣканъ: Въ самомъ дѣлѣ *унiяты?*

---

*). *Куниевичу* архіепископу полоцкому, извѣстному, ревнителю уніи въ 17 вѣкѣ.

**) Суррогатъ, очевидно, намекаетъ на послѣднее слово *Канта*.

***) Пословица, соотвѣтствующая малороссійской: *за вовка промовка, а вовкъ—въ хату*.

*

Суррогатъ: (будто съ гнѣвомъ). А развѣ какъ?

Дзѣканъ: Ну—такъ теперь же я догадался..То—не души нашихъ предковъ и не ангелы, но само пресвятое Божество соблаговолило выговорить словами или въ радости пропѣть даже голосомъ, давая этимъ знать о томъ, что для него всего милѣе и пріятнѣе...

Суррогатъ: Mądrey glowie dosć dwie slowie *). Но какъ же ты мой, любезный ксендзъ Дзѣканъ, могъ такъ скоро разгадать эту тайну?

Дзѣканъ: Го!... а потому могъ, что, во первыхъ, я 12-ть курсовъ логикѣ учился, это мнѣ всегда помогаетъ больше всего, а во вторыхъ—и то вѣдь правда, о чемъ говоритъ и св. Евангеліе: *гдѣ соберутся двое или трое во имя Мое, тамъ и Я—среди ихъ.* Сама Истина—Христосъ, значитъ, находится между нами; неудивительно, что я разгадалъ эту тайну.

Суррог. Но... мой Дзѣкане, прочиталъ я нѣсколько разъ всю Библію, Псалмы Давидовы, Евангеліе, Посланія, Дѣянія апостольскія, Апокалипсисъ, словомъ всѣ книги какъ ветхаго такъ и новаго завѣта, однако признаюсь тебѣ, мой Дзѣканъ, нигдѣ я не начитывалъ, чтобы Богъ когда-нибудь пѣлъ столь разнообразными голосами. Знаю я, какъ Богъ явился Іакову, когда тотъ шелъ въ Египетъ—явился *въ ночномъ видѣніи,* Быт. гл. 46); явился Богъ и Моисею, бывшему съ козами при горѣ Хоривѣ, но-въ *пламени огненномъ* (Исх гл. 3). Былъ на горѣ Хоривѣ самый сильный и порывистый вѣтеръ, потрясавшій горы и ломавшій скалы, но не было тамъ Господа; за вѣтромъ наступило землетрясеніе, но и здѣсь не было Господа; за землетрясеніемъ—огонь,—

---

*) *Умной головѣ достаточно двухъ словъ*—пословица.

и здѣсь не было Господа, за огнемъ послѣдовалъ *гласъ хлада тонка*,—и вотъ только здѣсь былъ Господь и только въ это время явился Онъ Иліи (3 Царст. 41). Пророку Іезекіилю было слово Господне изъ отверстыхъ небесъ; Осіи пророку Богъ также не пѣлъ, а говорилъ... Іонѣ и другимъ разнымъ пророкамъ Богъ являлъ волю свою святую не пѣніемъ, а словомъ. На св. апостоловъ Богъ Духъ Святый сошелъ въ огненныхъ языкахъ, а не въ пѣніи, и вдругъ къ намъ однимъ Онъ захотѣлъ бы пѣть....

Дзѣканъ: А почемужъ? Богу и пѣніе извѣстно.

Суррог. Но не о томъ рѣчь — (nie o tém Dawidzie gra dzie) *)... я сомнѣваюсь, чтобы это было дѣло Божіе; должно быть, это пѣли люди, а не Богъ...

Дзѣканъ. Хотя бы и такъ, все же значитъ, Богъ... vox populi—vox Dei. **)

Суррог. (къ публикѣ). Уста праведнаго каплютъ премудрость ***). Ангелъ, а не Дзѣканъ.

АРІЯ.

Szczęsliwy! Ktory nie postal w radzie,
Gdzie się schadzaią grzesznicy,
Ni na ich drodze nogi swéy kladzie,
Nie siędzie na ich stolicy,
A le to jego pierwsze staranie,
A żeby mógł żyć bez zmazy,
Czy swieci słońce, czy noc nastanie,
Panskie rozmysla nakazy.

---

*) Пословица.

**) *Гласъ народа—гласъ Божій.*

***) Въ подлиникѣ текстъ приведенъ по русски.

Taki podobny drżewu nad rżeką,
Co daie owoc w swym czasie
J liscia iego nigdy nie scieką,
J co rozpocznie udasię
O! nie tak, nie tak z bezboznym będzie,
Ale jak z prochy poblemi,
Ktory lada wiatr roznosi wszędzie,
Odrywaiąc ię od ziemi. *)

Дзѣканъ.

Szczęscie to wielkie,
Gdy ciało wszelkie
Rzecze:
Pod gmachem słońca
Czczą cie bez końca
Człecze...
Dobroć go nieba
W czem tylko trzeba
Wspiera;

*) Счастливъ, кто не ходитъ въ совѣтъ,
Гдѣ собираются грѣшники,
На дорогѣ ихъ не ставитъ своей ноги,
Не сидитъ на ихъ престолѣ
Но вотъ его первая забота—
Жить всегда безъ порока;
Свѣтитъ ли солнце, настанетъ ли ночь,
Онъ всегда поучается въ законѣ Господнемъ.
Такой подобенъ древу надъ рѣкой,
Что даетъ плодъ въ свое время,—
Листья его никогда не опадаютъ;—
Все, что онъ начнетъ, удается...
О не такъ, не такъ будетъ съ безбожникомъ,
Но какъ съ негодною пылью,
Которую вездѣ разноситъ вѣтеръ,
Отрывая ее отъ земли.

Grzesznik w halasu,
Z nędzy bez czasu
Zmiera *)

Что, можетъ быть худо?

Коротко, но хитро.

Суррогатъ. Напротивъ—отлично! **)

СЦЕНА III,

Дзѣканъ—одинъ,

Дзѣканъ. Коротко, но хитро (Choć krótko, lecz węzłowato)... Къ чему это сказано,—никакъ понять не могу... Но я непремѣнно долженъ разгадать это, хотя бы мнѣ пришлось думать цѣлую четверть часа. Choć krótko, lecz węzłowato.... Choć krótko—и пр...—нѣтъ, видно ничего не прійдетъ мнѣ теперь на память; вотъ принужденъ поискать въ Лексиконѣ (w frazesach) (*ищетъ по столу*). А вѣдь, говоря правду, и удивляться этому — нечего: человѣкъ постоянно занятъ дѣлами, а потому порядочно таки уже забилъ память.—Или и вотъ еще: какъ началъ

---

*) Великое то счастье,
Когда всякая плоть
Скажетъ:
Подъ сводомъ солнца
Всѣ безъ конца чтутъ тебя,
Человѣкъ.
Благость небесъ
Помогаетъ ему,
Въ чемъ только нужно.
Грѣшникъ же съ шумомъ
Съ нужды безвременно
Гибнетъ.

**) Choć krótko, lecz węzlovato (узловато)—пословица.

Суррогатъ цитовать Библію и доказывать, что быть не можетъ, чтобы Богъ когда-нибудь пѣлъ,—я стоялъ, поистинѣ, словно на нѣмецкой проповѣди и, признаюсь *(оглядывается)*, я долженъ сказать съ апост. Павломъ: *что око не видѣло, и ухо не слышало*... Я ужъ думаю себѣ какъбы здѣсь выкрутиться, а онъ мнѣ таки свое, таки свое... Но когда я подалъ ему и свою *конклюзію*, то какъ будто на сто коней посадилъ... О! Рѣдко гдѣ на свѣтѣ есть башка (mozgowina) подобная моей! Такія развѣ вѣками родятся...

СЦЕНА IV.

Дзѣканъ и Аспирантъ.

Аспирантъ. Пришедши къ самому источнику, изъ котораго исходитъ отголосокъ, проникающій особенною радостію уши и сердца всякаго и расходящійся по всей Европѣ,—стою какъ вкопанный, утѣшая себя надеждою, что Ваша Милость, панъ и Благодѣтель, защищая и обогащая обильно каждого своею ласкою, не откажете подать руку своей помощи и мнѣ, искренно жаждущему.

Дзѣканъ. А васъ—панъ *) откуда?

Аспирантъ. Изъ Великой Польши.

Дзѣканъ. Откуда именно?

Аспирантъ. Изъ бельзкаго воеводства.—Натура, которая производитъ человѣка единственнно, по видимому, для счастья, такъ жестока и немилосердна ко мнѣ, что сколько я ни усиливаюсь поправить свою плачевную судьбу, всегда, бѣдный, достигаю противоположныхъ слѣдствій. Счастье всегда цѣлой массой представляется глазамъ моимъ; но лишь только я протягиваю руку, чтобы схватить хоть маленькую его частицу, на

*) *Васъ—панъ* милост. государь.

мою долю выпадаетъ полная тяжелая глыба несчастья... Словомъ—несчастье такъ покумилось со мною, что служитъ неотступнымъ товарищемъ моей жизни. Отъ того стоны, ропотъ и проклятія—единственное занятіе устъ моихъ; отсюда,—признаюсь пану,—плачь Іереми, служитъ для меня ежедневной молитвой: проклятъ день, въ который я родился; пусть не будетъ благословенъ день въ который родила меня мать моя.. Проклятъ человѣкъ, который извѣстилъ моего отца, говоря: родился младенецъ мужескаго пола« (гл. 20).

Дзѣканъ. Но чего жъ ты хочешь?

Аспирантъ. Плакать (*начинаетъ плакать*). О, почему никто не убилъ меня въ утробѣ матери моей! О, почему мать моя не сдѣлалась моимъ гробомъ!

Дзѣканъ. Но ради Бога, чего ты хочешь?—(*къ публикѣ*) это какое-то привидѣніе явилось ко мнѣ... Плачетъ, какъ дитя, а резопируетъ какъ sonsummatissimus Theologus.. *) Одного посбылся, — другаго чортъ мнѣ надалъ

О Боже!—Чего же ты желаешь, скажи мнѣ!..

Аспирантъ. Желаю быть тѣмъ, чѣмъ не есмь...

Дзѣканъ. Человѣкомъ?

Аспирантъ. И имѣть то, чего не имѣю

Дзѣканъ. Разумъ?

Аспирантъ. Иной не успѣетъ выскочить изъ школы, Альваръ **) не обсохъ еще у него на губахъ,—а онъ ужъ—Дзѣканомъ, суррогатомъ, оффиціаломъ и пр... А я, слава Богу, (*покручиваетъ усы*) человѣкъ, практикъ

---

*) Мудрѣйшій богословъ.

*) *Альваръ — Латинскій букварь*, бывшій всеобщимъ учебникомъ въ польскихъ школахъ, такъ называвшійся по имени автора.

бывалый?... Кто похвалится, что объѣхалъ всю Европу?—Я, словомъ сказать, *проидохомъ сквозѣ огнь и воду* (Псал. 65). *)

Дзѣканъ (осматривая его). Видно тебя сзади и спереди...—Нужно мнѣ какъ-нибудь избавиться отъ этого нахала, поминая особенно слова: *съ преподобнымъ преподобенъ будеши и со строптивымъ развратишися* **) *(уходитъ)*.

Аспирантъ (удерживая его). Сжалься панъ, хоть на секунду...

Дзѣканъ (освобождаясь). Нѣтъ, нѣтъ—отвяжись себѣ..

Аспирантъ (къ карману). Чѣмъ богатъ. . Соблаговоли, панъ, посмотрѣть на эти блѣдныя руки и не откажи справедливо просящему *(суетъ деньги)*.

Дзѣканъ (принимая деньги). Чего жъ ты доискиваешься?

Аспирантъ. А того, чтобы быть священникомъ и имѣть парохію (приходъ).

Дзѣканъ. Понимаю. Ну—такъ и говори. А то—городитъ мнѣ чортъ знаетъ что. Ну—а это хорошо. Видя теперь въ особѣ васъ—пана человѣка порядочнаго и почтительнаго,—я постараюсь удовлетворить твоимъ желаніямъ. Но прежде всего, вотъ что: скоро прійдетъ сюда его милость кс. Суррогатъ, человѣкъ не менѣе умный, какъ и милостивый, такъ вотъ только ему васъ—панъ постарайся зарекомендоваться.

Аспирантъ. Это для меня пустяки.

Дзѣканъ. А во вторыхъ —признаюсь тебѣ, онъ

---

*) Порусски.

**) Тоже.

человѣкъ съ самыми высокими стремленіями; а съ другой стороны—не желая давать отвѣта предъ страшнымъ судьею—Богомъ, а потому и предъ митрополитомъ, онъ до того скрупулезенъ, что ни одного аспиранта не принимаетъ безъ экзамена?

Аспирантъ. Неужели нужно держать экзаменъ?

Дзъканъ Да, не иначе... А умѣешь васъ—панъ по латынѣ?

Аспирантъ. Охъ!..Возврати мнѣ, панъ, деньги..

Дзъканъ. Денегъ-то я не возвращу.

Аспирантъ. Почему?

Дзъканъ. *Богъ доброхотна любитъ дателя* *), а при томъ и у меня онѣ не пропадутъ. По состоянію и воспитанію васъ-пана видно, что ты не только долженъ знать по латынѣ, но и быть, какъ говорятъ, *крѣпкимъ конструкцистомъ*-писакой... только всѣ эти вещи можно скоро потерять, вышедши въ свѣтъ .. Я и самъ признаюсь тебѣ... Но — оставимъ это .. Я выше сказалъ, что его милость кс. Суррогатъ человѣкъ сколько умный, столько же и ласковый... Но все же онъ *амбитна штучка* (самолюбивый), нужно и ему что-нибудь подсунуть. Вѣдь теперь такъ: kto szmaruie, ten iedzie—кто мажетъ, тотъ и ѣдетъ—понимаешь?..

Аспирантъ. Истину сію я только что испыталъ на себѣ..

Дзъканъ. Ну, вотъ видишь же,—экзаменъ удастся тебѣ какъ нельзя лучше, только научу тебя одному секрету. Ты изъ воеводства Бельзскаго.?—

Аспирантъ. Такъ точно.

Дзъканъ. И хочешь быть въ духовномъ званіи?

---

*) И въ подлиникѣ порусски.

Аспирантъ. (къ публикѣ). Пророкъ, а не дзѣканъ...

Дзѣканъ. Ну—смотри же: когда дойдетъ дѣло до экзамена и будетъ спрашивать тебя кс. Суррогатъ: unde venis? *)— ты отвѣчай ему: Bełzitiis **) Потомъ спроситъ тебя: quid vis? ***), отвѣчай: ad ordines.. ****) Онъ постоянно такъ экзаменуетъ. Если въ этомъ отличишься, ручаюсь—будешь священникомъ...

Аспирантъ. Только священникомъ?—А Суррогатомъ, оффиціаломъ, или наконецъ епископомъ—не буду?..

Дзѣканъ. O tem—potem—(объ этомъ послѣ), теперь помни только, какъ бы лучше отличиться на экзаменѣ, *(Спрашиваетъ его самъ)* Unde venis?

Аспирантъ. Belzitiis.

Дзѣканъ. Quid vis?

Аспирантъ. Ad ordines.

Дзѣканъ. Поздравляю... Смотри же, мой любезный, не забудь.

Аспирантъ. Ого! Въ мои руки если попадетъ что уже не выкрутится,—что же сказать, когда въ ротъ, и что, наконецъ, когда-въ голову?—Не бойся, панъ.

Дзѣканъ (смотря на часы). Приближается уже время судебнаго засѣданія, скоро нужно ожидать кс. Суррогата; ступай же, васъ панъ, отсюда, а чрезъ минуту приходи опять.

Аспирантъ. Пойду. Padam do nóg (кланяюсь).

Дзѣканъ. Будь здоровъ.. *(считая деньги)* пять

---

*) Откуда идешь?

** Изъ бельзкаго воеводства.

***) Чего хочешь?

****) Посвященія въ духовный чинъ.

старыхъ... и того съ пальца не высосешь, а ктомуже бѣдняга какой-то...

СЦЕНА V.

Суррогатъ и Дзѣканъ,

Суррогатъ. Почтальонъ, прилетѣвшій изъ Радомысля *)отъ митрополита; вогъ только-что встрѣтилъ меня и отдалъ письмо. Любопытствую прочитать, *(распечатываетъ, читаетъ и по прочтеніи задумывается).*

Дзѣканъ. А что жъ тамъ—нѣтъ ли чего изъ нунціатуры?

Суррогатъ. Хорошо, если изъ нунціатуры. Митрополитъ и панъ нашъ предписываетъ собрать слѣдуемую съ духовенства дань какъ subsidii charitativi **), такъ и оффиціальскую и прокурорскую, а также—держать духовенство въ найвнимательнѣйшемъ надзорѣ и порядкѣ и строго внушить ему, чтобы хорошо обходилось съ парахіанами; предписываетъ, наконецъ,—на всякій случай наблюдать внимательность и осторожность, поелику что-то...

Дзѣканъ. Чтожъ дальше?

Суррогатъ. Ничего нѣтъ, напрасно только я остановился...

Дзѣканъ. Знаю я этого старика *скрупулянта*; это онъ очемъ-то такъ заикнулся, да и не докончилъ. Пустяки...

Суррогатъ. Все же-не безъ чего-то... а впрочемъ—панъ только того и нужно, Выгянувши отъ духовенства сборъ, когда насяду *на нихъ* и возьмусь по своему,—то и мнѣ что-нибудь перепадетъ.

Дзѣканъ. А мнѣ?

---

*) Въ концѣ 18 вѣка каѳедра уніят. митрополитовъ была въ г. Радомыслѣ, въ кіевской губерніи.

**) Добровольнаго воспомоществованія.

Суррогатъ. А когда строго вникну въ отношенія священниковъ съ громадою, то вдругъ буду имѣть...

Дзѣканъ. А я жъ?

Суррогатъ. Подожди-ка? Славная мысль пришла мнѣ въ голову—вмѣшаться помежъ милыхъ жидковъ и священниковъ. Они вѣдь ведутъ между собою дѣла (emuluią), такъ быть не можетъ, чтобы...

Дзѣканъ. Что касается этого,—выбери меня, панъ, своимъ орудіемъ.. Увѣряю, что будемъ имѣть и водки цѣлыя *куфы* и денегъ сундуки.

Суррогатъ. О, дай-то Богъ! Съ этою цѣлью—выѣзжай ка ты, мой Дзѣканъ, съ *визитою*,—и сдѣлаемъ мы себѣ такъ, какъ дѣлаютъ охотники. Чтобы нагнать на себя звѣря, спокойно сидящаго въ лѣсу, они высылаютъ облаву, доѣзжачихъ—наприм., успѣхъ бываетъ удивительный. Такъ и васъ-панъ. Когда наѣхавши въ деканаты, надѣлаешь тамъ шуму и крику (halasu i tertasu),—словно въ лѣсу,—тогда, лишь бы кто двинулся только съ своего мѣста, желая уйти отъ твоихъ сѣтей,—я попаду въ него такъ, что...

Дзѣканъ. (*Смѣясь*) Божусь, что и ногою не дрыгнетъ..

Суррогатъ. Ну—вотъ видишь. Такъ, однако, поступай политично, чтобы тебя приняли за патріота, горячо заботящагося о благѣ страны, любящаго справедливость и спокойствіе.

Дзѣканъ. А если случится, что можно содрать...

Суррогатъ. Чего—лыка-то?

Дзѣканъ. Ну—да.

Суррогатъ. Лишь бы только дралось,—тогда drzyj, kiedy sie drą—(дери когда дерется)..

СЦЕНА VI.

Тѣже и Аспирантъ.

Аспирантъ. Прежде чѣмъ приступлю къ касающемуся меня дѣлу, честь имѣю рекомендоваться дрогоцѣнному для меня вниманію Вашей милости—Пана и Благодѣтеля..

Суррогатъ. Чего Васъ—панъ хочешь?

Аспирантъ. Хочу панской милости, чтобы вступивши въ почтенное духовное званіе, получить должность для препровожденія остатка дней моихъ.

Дзѣканъ. (къ Суррогату). Умный человѣкъ, увѣряю...

Суррогатъ. Развѣ васъ—панъ его знаешь?

Дзѣканъ. И очень хорошо. Нѣкогда отецъ мой, будучи въ школахъ—у іезуитовъ, пользовался—вспоминаетъ бывало—его дружбой?..

Суррогатъ. А развѣ ты бывалъ въ школахъ?

Аспирантъ И не въ однихъ. Начиная отъ Днѣпра до самой Вислы ни одной не пропустилъ.

Суррогатъ. Какъ же ты провелъ свою жизнь по выходѣ изъ школъ?

Аспирантъ Го! какъ!—въ Европѣ... Прямыми и косвенными линіями измѣряя оную, дошелъ до того, что нахожусь на 49 градусѣ экватора...

Суррогатъ. То васъ—панъ, какъ вижу, и Геометрію и Физику знаешь?

Аспирантъ. Мало того... Знаю я и всѣхъ этихъ Цицероновъ, Ликурговъ, Гомеровъ, Солоновъ...

Дзѣканъ. (къ публикѣ). А я говорилъ, что-умный. *(къ Суррогату)* Не совѣтую пану вдаваться съ нимъ въ разговоры, ибо выйдетъ съ этого неизбѣжный диспутъ.

Суррогатъ. Съ умными людьми и говорить какъ то

легче. . А иной какъ начнетъ провадить чортъ знаетъ что—одно другаго не держится, говоритъ словно на *тортурахъ*, однимъ словомъ-какъ горохъ объ стѣну.. А вотъ такихъ людей мнѣ бы побольше. .Все же пусть то будетъ не оскорбительно—я долженъ сдѣлать васъ—пану, хотя коротенькій экзаменъ; потому что и премудрый говоритъ: *мудрость на дорогѣ взываетъ и голосъ издаетъ на улицахъ*.. (Притч. гл, 1) Васъ-панъ умѣешь по латынѣ?

Дзѣканъ. И отлично

Суррогатъ. Изъ какого жъ ты воеводства?

Аспирантъ. (*затруднясь*). Изъ Бельзскаго.

Дзѣканъ. (подступая къ нему). Будь только посмѣлѣе, сохраняй присутствіе духа, то cię i diabli nie lizną. *). А къ томуже—его милость кс. Суррогатъ вездѣ обходится съ такимъ ученымъ какъ васъ панъ, человѣкомъ—благосклонво, а не какъ тигръ съ волченкомъ... Онъ человѣкъ столько росгоропный, столько же и добрый· Помни только то, что...

Аспирантъ. Ба! когда уже и позабылъ..

Дзѣканъ Туда къ чорту! .—А впрочемъ ничего, будь только посмѣлѣе, какъ нибудь сойдетъ. Надѣйся на Бога и помни, что hic tibi aut vincendum aut moriendum, **)

Сурогатъ. Довольно уже такъ настроивать его Quid vis?

Аспирантъ. Belzitiis.

Дзѣканъ (прискочивши, шепчетъ). Говори на оборотъ!..

Суррогатъ. Undę venis.

---

*) *И съ чертомъ справишься*—пословица *Л. М.*

**) Здѣсь тебѣ—или побѣдить, или умереть.

Аспирантъ. Ad ordines.

Дзѣканъ (конфузясь). Пусть не дивится панъ этой ошибкѣ, случается что такіе великіе философы, какъ онъ, понадѣявшись слишкомъ на себя, чаще всего ошибаются. Къ томуже панъ началъ къ нему ex abrupto... *) Вопросы эти совѣтую предлагать безъ поспѣшности,—то будетъ лучше и для него и для Пана.

Суррогатъ. Что-то contra quaestiones.. **)—Слушай же внимательно и наблюдай, о чемъ тебя спрашиваютъ, сообразно съ вопросами и отвѣчай. Quid vis?

Аспирантъ Belzitiis

Дзѣканъ. А! чтобъ тебя.... — Человѣкъ уже смѣшался, а въ подобныхъ случаяхъ самое даже сильное войско, вслѣдствіе потери присутствія духа, а за тѣмъ и храбрости, гибнетъ безвременно. Я, сожалѣя не столько о его положеніи, сколько о его душѣ, рѣшаюсь просить, чтобы панъ не только благоволилъ дать ему покой, но и политично уничтожилъ эту ошибку.. Потому что—смерть вотъ-вотъ уже выглядываетъ изъ его глазъ и лица—печальнаго и блѣднаго...

Суррогатъ (смѣясь). Смерть ...

Дзѣканъ. А чтожъ удивительнаго! Смерть иногда любитъ дѣлать свой визитъ послѣ самаго незначительнаго случая радостнаго или печальнаго, удачнаго, или неудачнаго. Гомеръ, быть можетъ, до сихъ поръ жилъ бы на свѣтѣ, если бы отвѣтилъ на одинъ заданный самому себѣ, вопросъ. Но поелику и тамъ случилось нѣчто подобное, какъ и у насъ теперь,—то и умеръ съ печали. Филемонъ кончилъ жизнь со смѣху, увидя

*) Вдругъ—сразу.

**) Не сообразно съ вопросами.

осла, ѣвшаго фиги. Софоклъ погибъ съ радости, когда ему дано первое мѣсто между поэтами —Итакъ если радость часто бываетъ причиною смерти,-то что и говорить уже о печали?..

Суррогатъ. Если такъ, то въ самомъ дѣло нужно дать ему покой, а то—сохрани Богъ чего... Пусть себѣ идетъ съ Господомъ Богомъ и ищетъ другого рода жизни.

Аспирантъ (*къ ногамъ Суррогата*) Ахъ! умилосердись панъ, и соблаговоли не отринуть просьбы бѣднаго сироты, сжалься (*цѣлуетъ руку и суетъ въ бумажкѣ деньги*) и благоволи принять...

Суррогатъ (*принявши*). »Даръ, поданный тайно, смягчаетъ запальчивость, и подарокъ, вложенный въ пазуху, укрощаетъ великій гнѣвъ«. (притч. гл. 21.) А къ тому же *грядущаго ко мнѣ не иждену вонъ* (Іоан. гл. 6). *) Сицилійскую (sikulską) скалу, а не сердце носилъ бы въ груди тотъ, кто не возъимѣлъ бы сожалѣнія надъ столь бѣднымъ человѣкомъ. Хоть онъ немножко тамъ и сбивается по латыни,—все же можетъ быть священникомъ, да еще и хорошимъ, въ особенности—если поучится теологіи...—Принимаю васъ-пана въ духовное званіе, а для того, чтобъ ты былъ принятъ въ Радомысльскую семинарію, я дамъ тебѣ записочку (*садится и пишетъ*).

Дзѣканъ. А я говорилъ, что его милость кс. Суррогатъ человѣкъ столькоже умный, сколько и милостивый..

Аспирантъ. До гробовой доски буду молить *найвысшій маестатъ* о счастливой жизни вашей.

---

*) Послѣдній текстъ написанъ по русски.

Суррогатъ. (Отдавая записочку). А скоро я буду рекомендовать тебя и самому архипастырю. Поѣзжай же прямо въ Радомысль *).

Аспирантъ. Склоняюсь къ ногамъ панскимъ.

Суррогатъ. До свиданія.

СЦѢНА VII

Суррогатъ и Дзѣканъ.

Суррогатъ. Но возвратимся къ прежнему разговору... Когда васъ-панъ поѣдешь по деканатамъ, то, на основаніи будтобы данной тебѣ инструкціи, старайся вникать въ самомалѣйшія обстоятельства жизни священниковъ. А поелику всякій человѣкъ, какъ говорится, не ангелъ, то невозможно, чтобы...

Дзѣканъ. Въ этомъ нѣчего и сомнѣваться., — aproро **)—знаю я здѣсь нѣсколькихъ священниковъ, что можно бы поживиться..... да еще и хорошо.

Суррогатъ. Ну—поутру и отправляйся.

Дзѣканъ. Э, что съ этого... часто я тамъ бываю, для каковой цѣли и покумался съ ними... Но что жъ—громада словно нѣмая—choć ognia przykładay... ***)

Суррогатъ. Тѣмъ лучше, что ты покумился.. Теперь вотъ такъ: питая къ нимъ, по видимому, самую сильную дружбу, подущай ихъ прежде всего, чтобы съ громадой не слишкомъ уже такъ фамильярно обращались, а во вторыхъ—чтобъ увеличили себѣ плату за

*) Въ Резиденціи послѣдняго уніат. митрополита Ѳеодосія Ростоцкаго, въ г. Радомыслѣ, была уніат. семинарія и консисторія.

**) Кстати.

***) Хоть огонь подложи.

требы. Увѣрь ихъ, что хоть бы парохіане и вздумали воспротивиться этому,—ничего съ этого не будетъ, потому что и васъ-панъ и я—самые лучшіе ихъ пріятели. Вотъ такимъ образомъ и выпроводишь ихъ въ поле, понимаешь?.

Дзѣканъ. Прекрасная находка... sprawież im kurty niezadługo *), такъ что бѣдняжки—и не оглядятся..—уѣзжаю.

Суррогатъ Съ Богомъ. Adieu.

Конецъ перваго акта.

(Продолженіе впредь).



*) Пословица, коей смыслъ: *скоро же я имъ дамъ знать себя.*

ОДНО ИЗЪ СЕЛЬСКИХЪ ЦЕРКОВНО-ПРИХОДСКИХЪ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВЪ.

Въ нашей епархiи открыто до сего времени немало церковно-приходскихъ попечительствъ. Несмотря на то, мы, если не ошибаемся, знаемъ о дѣятельности только двухъ попечительствъ-Водотiйскаго и Паволоцкаго. Что дѣлаютъ и на что преимущественно обращаютъ свое вниманiе всѣ доселѣ открытыя попечительства,-Богъ вѣсть. Между тѣмъ, гласность объ успѣхѣ попечительствъ, проводимая чрезъ наши епархiальныя вѣдомости была бы, какъ уже и признано, небезполезна. Она, кромѣ того, что указывала бы попечительствамъ важность и преимущество занятiй, о которыхъ прежде всего слѣдовало бы подумать попечительствамъ,-главное-возбуждала бы соревнованiе между самими попечительствами, передавала бы во всеобщее извѣстiе тѣ средства, которыми достигнуты важные результаты въ дѣятельности нѣкоторыхъ попечительствъ и сверхъ того побуждала бы многiе приходы, неуспѣвшiе доселѣ открыть попечительства, серiозно приняться за примѣненiе дѣятельности попечительствъ къ практикѣ своей церковно-приходской жизни. Имѣя въ виду подобную цѣль, мы предлагаемъ свою замѣтку объ успѣхахъ дѣятельности своего церковно-приходскаго попечительства.

1) Церковно-приходское попечительство при Покровской церкви села Копенковатаго открыто въ концѣ

первой половины 1867 года. Первое его вниманіе было обращено но возобновленіе двухъ верхнихъ ярусовъ иконостаса, которые, по своей обветшалости, крайне нуждались въ новой иконописи. Попечительство, путемъ просьбъ и убѣжденій въ средѣ своихъ прихожанъ, успѣло собрать 83 руб. и 73 к. сереб., и собранная сумма удовлетворила обновленію верхнихъ ярусовъ иконостаса; написаны новыя иконы апостоловъ и пророковъ хорошимъ иконописцемъ. Такимъ образомъ иконостасъ получилъ лучшій благообразный видъ.

2., Новопостроенная церковь наша съ 18$\frac{65}{66}$ года оставалась безъ внутренней окраски. Попечительствомъ, по моему предложенію, въ непродолжительномъ времени испрошено 141 р. сереб., за которые, при воспособленіи церковной кошельковой суммы, внутренность храма получила, по окраскѣ стѣнъ, новую, болѣе пріятную перспективу. Прихожане радовались добрымъ начинаніямъ попечительства и выражали къ нему свое довѣріе и послушаніе.

3) Послѣ внутренняго благоустройства храма обращено вниманіе попечительства на необходимость устройства ограды вокругъ приходскаго кладбища, которое, оставаясь неогражденнымъ съ давнихъ временъ, подвергалось попранію сельскаго скота, и такимъ образомъ представляло возмутительную—жалкую картину. Попечительство, несмотря на предшествовавшій тяжелый 1868 годъ, по неурожаю котораго прихожане оставались въ бѣдственномъ положеніи, рѣшилось употребить всю свою заботливость, лишь бы оградить свое приходское кладбище; а потому уговорили прихожанъ вырученныя за право торговли виномъ 125 р. сереб. переуступить попечительству. За эти деньги куплено въ 25-ти верстахъ отъ

прихода 320 трехъаршинныхъ дубовыхъ столбовъ, которые перевезены на подводахъ прихожанъ безплатно. За тѣмъ попечительство, усматривая, что общество прихожанъ, по причинѣ самаго тяжелаго вліянія неурожайнаго 1868 года, находится въ стѣснительномъ положеніи и долгахъ предъ общественнымъ запаснымъ магазиномъ, нашло лучшимъ не обременять прихожанъ сборомъ пожертвованій денегъ, необходимыхъ на устройство кладбищенской ограды, и сдѣлало на годичный срокъ безпроцентный заемъ въ самомъ приходѣ въ 275 р. и 25 к. сереб. Изъ этихъ денегъ на 187 р. и 25 к. сереб. куплено 170 паръ обыкновенныхъ досокъ, 5 р. уплачено за гвозди, 40 р. мастерамъ, строившимъ заборъ, а 43 р. стоятъ земляныя работы, потребовавшіяся при устройствѣ ограды. Такимъ образомъ, благодаря усердію попечительства, явилась новая кладбищенская ограда, которая, защитивъ кладбище отъ попранія скота, представляетъ самое отрадное явленіе въ приходѣ и его окрестности. Эта ограда обошлась въ 400 р. и 25 к. сереб.

4) Нанонецъ мы благодарны своему попечительству и за то, что оно пожертвовало 15 р. сереб. на хорошій переплетъ 100 книгъ церковно-приходской школы. Такимъ образомъ скромнѣйшая ея библіотека приведена въ устройство.

Судя строго, наше попечительство, со второй половины 1867 года по вторую половину 1869 года, успѣло сдѣлать немного; но при оцѣнкѣ его дѣятельности неизбѣжно принять во вниманіе съ одной стороны малонаселенность прихода и его затруднительное положеніе, послучаю предшествовавшихъ неблагопріятныхъ годовъ, —при мірскихъ значительныхъ расходахъ; а съ другой —постройку новой церкви съ новою колокольнею въ

$18\frac{65}{66}$ году, на что издержано приходомъ до $3\frac{1}{2}$ тысячь р. сереб., не говоря уже о стоймости лѣснаго матеріала. Въ связи съ этимъ капитальнымъ расходомъ успѣхъ нашего попечительства, при всей своей скромности, заслуживаетъ вниманія. Тутъ невольно приходитъ на память практичная поговорка народа: «изъ малаго монастыря малая милостыня». Если поправлятся бытовыя обстоятельства прихода при болѣе благопріятныхъ урожаяхъ; то въ дальнѣйшемъ времени члены попечительства, при помощи Божіей, думаютъ приступить къ основанію и устройству церковной библіотеки. Такъ или иначе будетъ выражаться дальнѣйшая дѣятельность нашего попечительства: но мы можемъ заключить свою замѣтку тѣмъ, что во всякомъ случаѣ лучше для приходскаго священника, если онъ имѣетъ въ своемъ приходѣ попечительство. При всѣхъ церковно-приходскихъ вопросахъ онъ можетъ находить поддержку въ своемъ попечительствѣ и чрезъ него дѣйствовать на массу прихожанъ, между тѣмъ какъ, за неимѣніемъ попечительства, онъ долженъ вѣдаться съ цѣлою «громадою», которая часто, какъ показывали прежніе опыты, отказывала единичнымъ заявленіямъ священника по церковно-приходскимъ интересамъ, хотя бы самымъ важнымъ и настоятельнымъ. А потому мы думаэмъ, напрасно во многихъ приходахъ отлагаютъ открытіе попечительствъ въ длинный ящикъ.

Священникъ Іоаннъ *Присовскій*.

24 августа 1869 года.
Село Копенковатое.

ПРОТОКОЛЪ
Засѣданія совѣта кіевскаго св. владимірскаго братства, бывшаго 24 іюля, 1869 г

Въ семъ засѣданіи обсуждались слѣдующіе предметы

1) Прочитана была довѣренность дворянина Радзіевскаго, данная имъ профессору академіи Ивану Игн. Малышевскому на полученіе пособія изъ владимірскаго братства въ количествѣ 30 руб. сереб., назначенныхъ Радзіевскому, вслѣдствіе его прошенія. Рѣшено: деньги, назначенныя г. Радзіевскому въ засѣданіи совѣта братства, бывшемъ 15-го минувшаго января, выдать довѣрителю для препровожденія по назначенію, а довѣренность хранить при дѣлахъ братства.

2) Прочитаны были: а) записка колежскаго совѣтника Дабановскаго съ приложеніемъ 5 р. по званію члена Св. владимирскаго братства, за 1868—1869 г., б) б). отношеніе Брестскаго епископа Игнатія съ препровожденіемъ 10 р. по званію члена Братства за 1868 и 1869 годъ в) записка Петра Ив. Собко съ препровожденіемъ въ братство 5 р; г) отношеніе благочиннаго таращ. уѣзда, священника Гр Молчановскаго съ препровожденіемъ 4 р. 66 к, пожертвованныхъ, по сборной книжкѣ, духовенствомъ ввѣреннаго ему благочинія; д) отношеніе Зеленецкаго Троицкаго монастыря, архимандрита Инно-

кентія съ препровожденіемъ въ братство 5 р; е) отношеніе тамбовскаго епископа Ѳеодосія съ препровожденіемъ въ братство 30 руб. Рѣшено: означенныя деньги внести въ кассу братства, а жертвователей отъ совѣта братства увѣдомить и благодарить.

3) Прочитаны отношенія: а) липовецкаго уѣзднаго исправника, отъ 4 апрѣля, 1869 года, за № 861, съ приложеніемъ росписокъ рядовыхъ: Шевчука и Малецкаго въ полученіи 14 р., висланыхъ братствомъ по назначенію изъ суммы, присланной г. военнымъ министромъ для раздачи раненнымъ и семействамъ убитыхъ нижнихъ чиновъ въ польскомъ мятежѣ; б) радомысльскаго уѣзднаго исправника, отъ 11-го апрѣля, 1869 года, за № 1569, съ приложеніемъ росписки унтеръ—офицера Ивана Росохи въ полученіи 8 р., высланныхъ отъ братства изъ упомянутой суммы, в)—уманскаго уѣзднаго исправника, отъ 27 апрѣля, 1890 г. за № 2190, съ препровожденіемъ росписки въ полученіи 6 р. рядовымъ Лешиковскимъ изъ тойже суммы; г)—канцеляріи подольскаго губернатора, отъ 29 апрѣля, 1869 г. за № 2069, съ приложеніемъ росписокъ: рядоваго Конарскаго, унтеръ—офицера Зданюки, рядовыхъ Кушмира и Мирды въ полученіи 24 р. изъ суммы назначенной на раненныхъ; д)—Каневскаго уѣзднаго исправника съ приложеніемъ росписокъ: дочери рядоваго Сироштана, жены кононира Павла Петченка и жены умершаго рядоваго Леон. Задніпрянаго въ полученіи 24 руб. и съ возвращеніемъ 6 руб. за смертію того лица, коему назначена эта сумма. Рѣшено: росписки хранить при дѣлахъ братства, и возвращенные 6 р. назначить проживающей, въ г. Таращѣ, женѣ умершаго отъ раны, нанесенной инсургентами, Григорія Оксанича, Софіи.

4) Прочитаны были прошенія о пособіи: а) бывшаго студента университета, дворянина Николая Закржевскаго; б) дворянина Лапинскаго; в) заштатнаго пономаря Θедоровича, приложившаго при прошеніи, засвидѣтельствованномъ мѣстнымъ благочиннымъ, списокъ учениковъ и учениць имъ обучаемыхъ (172) съ 1813 года, и книгъ 211 экз. пожертвованныхъ въ церковную библіотеку села Зеленаго Рога, уманскаго уѣзда; *г*) дворянина Вояковскаго; *д*) вдовы Екатерины Шмидтъ;—д) дворянина Петра Францова Лапинскаго; *ж*) новокрещеннаго изъ евреевъ Ник. Галива; з) Геор, Макаревича; *и)* дворянина Изопольскаго— и *і)* дворянки Юліи Заевской. Рѣшено: выдать изъ суммъ братства: дворянину Закржевскому—4 р.—Лапинскому—3 руб.—заштатному пономарю Θедоровичу, обучавшему дѣтей разнаго сословія съ 1813 года и образовавшему при церкви Зеленаго рога библіотеку, состоящую изъ 211 экз.—25 р.,—дворянину Вояковскому—5 р.,—вдовѣ Шмидтъ—2 р.,—новокрещенному изъ евреевъ Ник. Галину—4 р., —Григорію Макаревичу—2 р.,—дворянину Изопольскому—10 руб.,—а дворянкѣ Заевской, за неимѣніемъ свѣденій о ея состояніи. отказать въ пособіи.

5) Прочитаны были отношенія кіевской духовной консисторіи объ открытіи церковно—приходскихъ попечительствъ: уманскаго уѣзда въ с с: Нерубайкѣ, Покотиловой, Шильпаховкѣ, Зеленомъ Рогѣ, Кищинцахъ, Митковкѣ, Кожуховкѣ, Кривцѣ, Кислинѣ и Безпечной. Рѣшено: означенныя попечительства внести въ списокъ, хранящійся при дѣлахъ братства.

6) Прочитано отношеніе професора кіевской академіи, г. Зайцева, отъ 10 апрѣля, 1869 года съ препровожденіемъ 50 экзем. книги «*на общую потребу*» за вы-

сланныя отъ братства деньги съ пожертвованіемъ братству 20 экз. книги *«очерки быта древнихъ евреевъ»* и съ присовокупленіемъ, что эта книга можетъ быть уступлена вмѣсто 50 к.—за 40 к, если братство желаетъ выписать. Рѣшено: 50 экземпляровъ книги *«на общую потребу»* принять въ братство, а за 20 экз. книги *«очерки быта древнихъ еерeвъ»*, пожертвованной г. Зайцевымъ, благодарить, выписавъ еще 20 экземпл. упомянутой книги для братства съ высылкой за оныя 8 рублей.

7) Прочитано отношеніе кагарлыцкаго волостнаго управленія отъ 19 іюня, 1869 года, за № 206, съ приложеніемъ постановленія уполномоченныхъ крестьянъ кагарлыцкаго общества объ исходатайствованіи братствомъ предъ гражданскимъ высшимъ начальствомъ перевода ярмарокъ съ воскресныхъ и праздничныхъ дней на *будни*. Рѣшено: отнестись отъ совѣта кіевскаго св. владимірскаго братства къ начальнику губерніи съ просьбою объ удовлетвореніи прошенія крестьянъ Кагарлицкаго общества, тѣмъ болѣе, что означенные ярмарки, какъ видно изъ бумаги упомянутыхъ крестянъ, уже были переведены по распоряженію высшаго начальства, съ воскресныхъ и праздничныхъ дней на *будни*, но потомъ снова, неизвѣстно—какъ и почему, въ ущербъ нравственности народонаселенія, переведены съ будней на воскресные и праздничные дни.

8) Прочитано письмо предсѣдателя ковенскаго братства, архіепископа Антонія, на имя его высокопреосвященства, кіевскаго митрополита Арсенія съ приложеніемъ отчета за $186\frac{7}{8}$ годъ; на семъ письмѣ резолюція его высокопреосвященства отъ 11 апрѣля сего 1869 года послѣдовала таковая: «въ Кіево—владимірское братство

для его сображенія.» Рѣшено принять къ свѣденію, а отчетъ хранить при дѣлахъ братства.

9) Прочитано прошеніе вдовы коллежскаго секретаря Пелагіи Чеважевской о принятіи дочери ея Анны въ кіевское училище дѣвицъ духовнаго званія на братскую сумму, такъ какъ мужъ ея, прослуживъ при кіевской духовной консисторіи около 25 лѣтъ, не оставилъ средствъ къ воспитанію 6-хъ дѣтей, оставшихся по смерти отца. Рѣшено: такъ какъ на братской суммѣ уже воспитывается 3 сироты—дѣвицы въ упомянутомъ училищѣ, то, по ограниченности матеріальныхъ средствъ братства, отказать вдовѣ Чеважевской въ принятіи ея дочери въ училище на братскую сумму въ настоящее время, а имѣть дочь ея въ виду при открытіи вакансіи.

10) Прочитано письмо Николая Ник. Афанасьева, на имя члена совѣта кіевскаго св. владимірскаго братства каѳедральнаго протоіерея Петра Лебединцева съ препровожденіемъ—*10 р.* для отсылки въ бѣдную любанскую церковь, рогачев. уѣзда минской губерніи. Рѣшено: означенныя деньги *10 руб.* выслать по назначенію и просить о полученіи увѣдомленія.

11) Прочитано отношеніе благочиннаго священника Захаріи Оппокова, въ которомъ проситъ выслать ему, по уменьшеннымъ цѣнамъ, догматическое богословіе высокопреосвященнаго Макарія, обличительное богословіе архимандрита Иннокентія, исторію русской церкви, исторію отцевъ церкви—Филарета, исторію Россіи—проф, Соловьева и прислать каталогъ книгъ, пожертвованныхъ покойнымъ ректоромъ казанской дух. академіи, архимандритомъ Иннокентіемъ. Рѣшено: такъ какъ при брат-

ствѣ упомянутыхъ книгъ не имѣется, кромѣ обличительнаго богословія, то выслатть только оную книгу и каталогъ всѣхъ книгъ, пожертвованныхъ архимандритомъ Иннокентіемъ.

12) Прочитано прошеніе губернскаго секретаря Матѳея Осиповича Приходько слѣдующаго содержанія: Приходько одолжилъ коллеж. ассессору Александру Осипову Пересвѣтъ—Солтану *300 р.* серебр., изъ коихъ получилъ только—*150 р.*; изъ остальныхъ же 150 рублей, по прилагаемому заемному письму, онъ жертвуетъ: на благотворенія св. владимірскаго братства—*100 р.*, *а 50 рублей* кіевской полиціи для заключенныхъ въ острогѣ и проситъ св. владимірское братство сдѣлать свое распоряженіе о взысканіи оныхъ денегъ. Рѣшено: прошеніе, съ приложеннымъ заемнымъ письмомъ, принять и употребить возможныя мѣры ко взысканію.



ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Отъ правленія кіевской духовной семинаріи объявляется родителямъ и опекунамъ дѣтей, обучающихся въ сей семинаріи, что 1, прошенія о казенномъ содержаніи въ семинаріи подаются на имя ректора семинаріи; 2, пріемъ сихъ прошеній бываетъ два раза въ учебномъ году: въ самомъ началѣ этого года и и въ первой трети января мѣсяца; 3, при прошеніяхъ прилагаются свидѣтельства отъ благочинническихъ совѣтовъ о положеніи ученика, ищущаго казеннаго содержанія, т. е. имѣетъ ли онъ отца и мать, если имѣетъ, то кто его отецъ, въ какомъ классѣ приходъ его, сколько отецъ получаетъ жалованья и доходовъ, какимъ количествомъ земли пользуется, не имѣетъ ли особенныхъ источниковъ къ обезпеченію, сколько у него семейства и какое, гдѣ находятся дѣти и на какомъ содержаніи, если они въ учебныхъ заведеніяхъ, и дѣйствительно ли ученикъ тотъ нуждаетъ въ казенномъ содержаніи. Если ученикъ не имѣетъ отца, то имѣетъ ли мать, сколько у ней семейства и какое, гдѣ они и на какомъ содержаніи, какими средствами и пособіями располагаетъ она и дѣйствительно ли не въ состояніи содержать своего сына. Если ученикъ не имѣетъ ни отца, ни матери, то не имѣетъ ли оставшагося послѣ родителей состоянія и въ чемъ оно заключается, не имѣетъ ли ближайшихъ достаточныхъ родственниковъ, которые бы въ состояніи были пособить ему. Свидѣтельство должно быть подписано благочиннымъ и членами со-

вѣта, за № и печатью. Безъ представленія такихъ свидѣтельствъ, и самыя прошенія не принимаются.

Въ Кіевской Духовной Семинаріи открывается вакансія на должность эконома оной. Жалованья по этой должности назначено нынѣ по смѣтѣ штатнаго съ епархіальнымъ и 50% пособіемъ 350 рублей въ годъ и казенная квиртира; послѣ преобразованія семинаріи по новому уставу 450 рублей и казенная квартира.

Желающіе занять эту должность должны обращаться съ прошеніями въ правленіе семинаріи, не позже 30-го ноября сего года, съ приложеніемъ необходимыхъ о личности и службѣ ихъ документовъ.

сленіе православное и римско-католическое, еврейскіе праздники; магометанскіе праздники; времена года; сравнительный указатель чиселъ юліанскаго, еврейскаго и магометанскаго календаря; солнечныя затмѣнія; святцы; алфавитная роспись святыхъ съ объясненіемъ значенія ихъ; указатель церковныхъ служеній, чтеній евангелій и апостола на 1870 г.; путеводитель по святымъ мѣстамъ г. Кіева и окрестностей; указаніе русскихъ храмовъ и обителей, въ которыхъ почиваютъ мощи святыхъ, историческая таблица русскихъ государей съ объясненіемъ времени рожденія, царствованія и кончины ихъ; россійскій Императорскій домъ; указатель главнѣйшихъ государствъ, съ показаніемъ царствующихъ въ нихъ государей, числа жителей, пространства, расходовъ, войска, флота и главнѣйшихъ городовъ; народонаселеніе главнѣйшихъ государствъ по исповѣданіямъ; славянское племя; разсказы изъ Русской Исторіи отъ кончины Владиміра св. до Ярослава Мудраго; ярмарка (разсказъ изъ народнаго быта); замѣтки доктора, о нѣкоторыхъ болѣзняхъ; списокъ лекаретвенныхъ растеній еъ означеніемъ времени собиранія и употребленія; наставленіе о собираніи, сушеніи и храненіи лекарственныхъ растеній; свѣдѣнія о кіевскихъ больницахъ и кіевскихъ докторахъ; замѣчательныя изрѣченія; о сохраненіи человѣческой жизни, календарь огородничества; свѣдѣнія относящіяся къ домашнему хозяйству; время беременности домашнихъ животпыхъ, время для вывода домашней птицы, наставленіе о лѣченіи лошадей, разсортировка говядины; новыя судебныя установленія и порядокъ гласнаго судопроизводства; извлеченіе изъ торговаго устава съ росписями товаровъ, которыми можно торговать безъ записки въ гильдію; росписаніе разборовъ гербовой бумаги; формы заемныхъ писемъ; таблица вычисленія процентовъ; почтовыя свѣдѣнія, русскія желѣзныя дороги съ показаніемъ

числа верстъ и платы на каждой станціи; станціи Кіево-балтской дороги; о пароходствѣ по Днѣпру и плата за проѣздъ; русскія и иностранныя мѣры; цѣнность русскаго рубля со всѣми иностранными деньгами, разстояніе Кіева отъ другихъ губернскихъ городовъ и плата за телеграммы; списокъ ярмарокъ Кіевской, Подольской, Черниговской, Волынской и Полтавской губерній по новымъ свѣдѣніямъ; списокъ кіевскихъ улицъ, предсказаніе погоды на 1870 г. по Брюссову календарю.

Цѣна календаря прежняя 15 коп. безъ пересылки и 20 коп. съ пересылкою во всѣ мѣста; на лучшей бѣлой бумагѣ 20 коп. съ пересылкою 25 к., на веленевой бумагѣ 40 коп. съ пересылкою 50 коп. Покупающіе разомъ не менѣе ста экземпляровъ календаря пользуются уступкою двадцати процентовъ. Съ требованіями обращаться въ Кіевъ, въ редакцію Народнаго Календаря и газеты: »Другъ Народа« при Кіевской 1 гимназіи. Редакція Кіевскаго Народнаго Календаря покорнѣйше проситъ гг. подписчиковъ не смѣшивать ея изданія съ Кіевскимъ Календаремъ издателя газеты »Паровозъ« г, Сементовскаго, который издавалъ »Кіевскій Хозяйственный Календарь« по образцу Бердичевскаго по 10 к., а нынѣ уже предпринимаетъ изданіе »Кіевскаго Календаря« по той же цѣнѣ, какъ Кіевскій Народный Календарь.

Объ изданіи ежемѣсячнаго журнала

»ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ«

въ 1870 году.

Изданіе журнала Душеполезное Чтеніе, при помощи Божіей, будетъ продолжаемо въ 1870 году на прежнихъ основаніяхъ. Редакція постарается остаться вѣрною своей

первоначальной задачѣ—служить духовному и нравственному наставленію христіанъ, удовлетворять потребности общеназидательнаго и общепонятного духовнаго чтенія.

Въ составъ журнала будутъ входить попрежнему:

1) Труды, относящіеся къ изученію Св. Писанія. По этой части редакція будетъ продолжать начатый ею въ 1866 году трудъ истолкованія церковныхъ чтеній изъ Св. Писанія, извѣстныхъ подъ именемъ *паремій*. 2.) Статьи догматическаго и нравоучительнаго содержанія. Въ нихъ не будутъ упускаемы изъ виду современныя явленія въ общественной жизни, согласныя или несогласныя съ ученіемъ и установленіями православной Церкви. Иногда обсужденію этихъ явленій будутъ посвящаемы особыя статьи. 3) Разсказы изъ общей церковной исторіи, и изъ исторіи русской Церкви. 4) Воспоминанія о лицахъ, замѣчательныхъ по заслугамъ для церкви и по духовно-нравственной жизни. 5) Статьи относящіяся къ православному Богослуженію. 6) Очерки изъ священной географіи. 7) Общепонятное и духовно-поучительное изложеніе свѣдѣній изъ наукъ естественныхъ. 8) Описаніе путешествій ко святымъ мѣстамъ. 9) Миссіонерскія записки. 10) Свѣдѣнія и сужденія о расколѣ. 11) Разныя извѣстія и замѣтки.

Къ одной изъ первыхъ книжекъ будетъ приложенъ *Указатель* статей, помѣщенныхъ въ Душеп. Чтеніи за 10 лѣтъ отъ начала изданія. Цѣна *Указателю*: 30 коп.

Душеполезное Чтеніе попрежнему будетъ выходить ежемѣсячно.

Цѣна годовому изданію, съ приложеніемъ къ нему »Указателя« статей помѣщенныхъ въ Душеп. Чтеніи за 10 годовъ,—безъ доставки и пересылки, 3 р. 30 к.; съ пересылкою иногороднымъ вмѣстѣ съ »Указателемъ«, согласно съ новыми почтовыми мравилами: 3 р. 60 к., съ

доставкою московскимъ подписчикамъ, также вмѣстѣ съ »Указателемъ«—3 р. 80 к.

Цѣна годовому изданію безъ »Указателя«, и безъ пересылки о доставки остается прежняя: 3 рубля, но подписка на Журналъ отдѣльно отъ »Указателя« не принимается.

Оставшіеся неразобранными полные экземпляры Душеполезнаго Чтенія за 1861, 1862, 1863, 1864 и 1865 годы отпускаются по *два* рубля съ пересылкой, за 1867, 1868 и 1869 годы по 3 р. 50 коп. съ пересылкою.

Иногородные благоволятъ относиться для подписки *исключительно* въ редакцію Душеполезнаго Чтенія въ Москвѣ.

Издатель и редакторъ священникъ *Василій Нечаевъ.*

дуготовленіе Церкви.—b) Основаніе Церкви.—c) Вступленіе Церкви въ міръ.

Первый періодъ. А) Распространеніе Церкви.—Б) Отношеніе Церкви къ государству.– В) Устройство Церкви.— Г) Ученіе Церкви: I) Апологетика.—II) Полемика Церкви.— III) Развитіе положительнаго ученія.—Д) Богослуженіе Церкви: а) священныя дѣйствія; — б) священныя времена;— в) священныя мѣста.—Е) Дисциплина Церкви.

Второй періодъ. Первая эпоха: Утвержденіе Церкви въ мірѣ. А) Распространеніе Церкви —Б) Отношеніе Церкви къ государству: I) Церковь и государство въ римской имперіи.—II) Церковь и государство въ византійской имперіи. — III) Церковь и государство въ новыхъ германскихъ королевствахъ.—IV) Политическое положеніе римскаго епископа. — В) Устройство церкви: I) Церковное управленіе.—II) Большія церковныя корпораціи.—III) Управленіе вселенско-каѳалической Церкви.—Г) Ученіе Церкви: 1) Продолженіе апологетико - полемической борьбы перваго періода.—II) Церковное раскрытіе нѣкоторыхъ основныхъ пунктовъ христіанскаго ученія: а) раскрытіе ученія о Троицѣ;—б) раскрытіе ученія о Богочеловѣкѣ;—в) раскрытіе ученія о возрожденіи.—III) Церковная наука: а) греческое богословіе,—б) латинское богословіе.—Д) Богослуженіе Церкви: а) распорядокъ священныхъ временъ;—б) распорядокъ священныхъ дѣйствій, — в) богослужебныя зданія и ихъ украшеніе.—Е) Дисциплина Церкви-

---

О продолженіи изданія духовнаго журнала ПРАВОСЛАВНЫЙ СОБЕСѢДНИКЪ въ 1870 году

Православный Собесѣдникъ, издаваемый при казанской духовной академіи, по распоряженію святѣйшаго Су-

нода, съ 1855 года, и выходившій въ первые три года (1855, 1856, 1857) повременно въ четырехъ книжкахъ, а съ 1858 года выходящій ежемѣсячно по двѣнадцати книжекъ въ годъ, въ слѣдующемъ 1870 году будетъ издаваться по прежней программѣ, въ строго-православномъ духѣ и въ ученомъ направленіи, съ 1-го января, *ежемпсячно*, книжками, не менѣе 10 печатныхъ листовъ въ каждой.

Прасославный Собесѣдникъ раздѣленъ на двѣ половины, изъ которыхъ первая состоитъ *исключительно* изъ *приложеній*, а вторая—*преимущественно* изъ оригинальныхъ статей, составляющихъ собственно *Православный Собесѣдникъ*.

Въ первой половинѣ, составляющей *приложенія* къ Православному Собесѣднику, будутъ помѣщаемы:

1) Дѣянія (акты) вселенскихъ соборовъ, *въ русскомъ переводѣ*, въ полномъ ихъ составѣ (окончаніе V всел. собора).

2) *Благовѣстникъ*, или толкованіе блаж. Ѳеофилакта, архіепископа болгарскаго, на евангелія—Луки и Іоанна, *въ русскомъ переводѣ* (продолженіе изданнаго прежде).

3) Толкованіе блаж. Ѳеофилакта, архіепископа болгарскаго, на книгу Дѣяній апостольскихъ, *въ русскомъ переводѣ* (продолженіе прежде изданнаго).

4) Дѣянія мучениковъ (acta martyrum), *въ русскомъ переводѣ*, подъ заглавіемъ: «Сказанія о мученикахъ христіанскихъ, чтимыхъ православною каѳолическою Церковію» (окончаніе 2-го тома).

5) Памятники древней-руской духовной письменности.

Каждое изъ упомянутыхъ приложеній составитъ, по окончаніи его, особую книгу, съ особыми—заглавнымъ листомъ, счетомъ страницъ и оглавленіемъ.

Примѣчаніе. Чтобы, при многосложности означенныхъ

приложеній къ Православному Собесѣднику, не раздроблятъ ихъ на мелкія части для помѣщенія всѣхъ ихъ въ каждой книжкѣ, но давать читателямъ болѣе цѣлостное чтеніе, помѣщается въ каждой книжкѣ по одному приложенію изъ означенныхъ выше, отъ четырехъ до пяти печатныхъ листовъ, такъ: въ одной напр. книжкѣ—«Дѣянія вселенскихъ соборовъ», въ другой—«Благовѣстникъ», и такъ далѣе. Во второй половинѣ, собственно въ *Првославномъ Собесѣдникѣ*, будутъ помѣщаться статьи:

1) Догматическаго содержанія,

2) Нравственнаго содержанія,

3) Истолковательнаго содержанія,

4) Церковно-историческаго содержанія,

5) Другія, болѣе или менѣе подходящія къ утвержденной нрежде святѣйшимъ Сvнодомъ программѣ *Православнаго Собесѣдника*, статьи духовнаго содержанія, и

6) По временамъ извлеченія язъ журнальнихъ постановленій совѣта и правленія казанской духовной академіи.

Примѣчаніе. При обширности этой программы *Православнаго Собесѣдника*, и по небольшому объему книжекъ его, не всѣ означенные здѣсь отдѣлы входятъ въ каждую книжку, но въ одной помѣщаются статьи по однимъ отдѣламъ, въ другой—по другимъ, и такъ далѣе.

Изъ двѣнадцати книжекъ этой второй половины журнала, по окончаніи года, составится *три* тома *Православнаго Собесѣдника*, отъ 20 до 30 печатныхъ листовь въ каждомъ, съ особыми—заглавными листами, счетомъ страницъ и оглавленіями.

Цѣна за полное годовое изданіе *Православнаго Собесѣднина* на 1870 годъ, со всѣми приложеніями къ нему, несмотря на увеличеніе платы зе почтовую пересылку, о-

стается прежняя: *съ доставкою на домъ по г. Казани и съ пересылкою во всѣ мѣста Имперіи*—

СЕМЬ РУБЛЕЙ СЕРЕБРОМЪ.

Подписка принимается *въ Казани въ редакціи Православнаго Собесѣдника при духовной академіи.*

ИЗВѢСТІЯ ПО КАЗАНСКОЙ ЕПАРХІИ.

Съ 1867 года при «Православномъ Собесѣдпикѣ» издается отдѣльное прибавленіе подъ заглавіемъ «*Извѣстія по казанской епархіи*», которыя будутъ выходить и въ 1870 году, два рлза въ мѣсяцъ, нумерами, по 2 печатныхъ листа въ каждомъ, весьма убористаго шрифта.

Цѣна «*Извѣстіямъ*» для мѣстъ и лицъ *другихъ епархій* и *другихъ вѣдомствъ*: а) отдѣльно отъ «Православнаго Собесѣдиика» *четыре* руб., б) а для выписывающихъ и «Православный Собесѣдникъ» *три* руб. (всего за два изданія *десять* руб.) сер.—съ пересылкою.

Подписка принимается также *въ редакціи Православной Собесѣдника*

Въ той же редакціи продаются

ПО ПОНИЖЕННЫМЪ ЦѢНАМЪ

и съ пересылкою

А. *Православный Собесѣдникъ въ полномъ составѣ* книжекъ: за 1855, 1856 и 1857 годы (по 4 книги въ каждомъ) по 3 руб., за 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867 и 1868 годы (по 12 книгъ въ каждомъ) по 6 руб., а за 1869 годъ (12 книгъ) 7 руб., сер.

Б. *Отдѣльно* отъ приложеній:

1. *Православный Собесѣдникъ* за 1855 г. (гдѣ, ме-

жду прочимъ, статья: «День святой жизни»). Одинъ томъ. Цѣна 1 руб.

2. *Православной Собесѣдникъ* за 1856 г. Одинъ томъ. Цѣна 1 рубл.

3. *Православный Собесѣдникъ* за 1857 г. (гдѣ, между прочимъ, «Молитвы на всю седмицу св. Кирилла, епископа туровскаго»). Одинъ томъ Цѣна 1 рубл. 50 коп.

4. *Православный Собесѣдникъ* за 1858, 1859, 1860, 1861, 1862 1863, 1864, 1865, 1866 и 1867 годы, по три тома въ каждомъ, по 3 руб. сер. за годъ.

В. *Отдѣльно* отъ *Православнаго Собесѣдника* приложенія къ нему:

1. *Посланія св. Игнатія Богоносца* (съ свѣдѣніями о немъ и его посланіяхъ). Одинъ томъ. 1855. Цѣна 1 руб.

2. *Дѣянія вселенскихъ соборовъ*. Четыре тома. 1859—1867 Цѣна за первый томъ 4 руб., за второй 2 руб. 50 коп., за третій 3 50 коп., за четвертый 3 руб. 50 коп., за всѣ четыре тома 13 руб. 50 к.

3. *Благовѣстникъ*, или толкованіе блаженнаго Ѳеофилакта, архіепископа болгарскаго, на св. евангелія—Матѳея и марка (съ предисловіемъ). Два тома. 1855—1857. Цѣна 3 руб. за оба тома.

4. Бл. *Ѳеофилакта*, архіепископа болгарскаго, толкованіе на соборныя посланія святыхъ апостоловъ. Одинъ томъ 1865. Цѣна 1 руб. 25 коп.

5. *Бл. Ѳеофилакта*, архіепископа болгарскаго, толкованіе на посланіе къ римлянамъ. Одинъ томъ. 1866. Цѣна одинъ. руб. 25 коп.

6. *Святаго отца нашего Григорія двоеслова* собесѣдованія о жизни италійскихъ отцевъ и о безсмертіи души съ (предисловіемъ). Одинъ томъ. 1858. Цѣна 1 руб. 50 коп.

7. *Сказанія о мученикахъ* христіанскихъ, чтимыхъ православною каѳолическою Церковію (съ предисловіемъ). Томъ 1-й 1865—1866. цѣна 2 руб. 75 коп.

8. *Посланія Игнатія*, митрополита сибирскаго и тобольскаго (съ предваритольными замѣчаніями)- Одинъ томъ. 1855. Цѣна 75 коп.

9. *Просвѣтитель или обличеніе ереси жидовствующихъ*. Твореніе преподобнаго отца нашего Іосифа, игумена

волоцкаго (съ обширнымъ предисловіемъ). Одинъ томъ. 1855—1857. Цѣна 2 руб. 50 коп.

10 *Сочиненія преподобнаго Максима грека* съ предисловіемъ). Три тома. 1859—1862 Цѣна за первый томъ (съ портретомъ преп. Максима) 2 руб. 50 коп., за второй 1 руб. 50 коп., за третій 1 руб.; за всѣ три тома 5 руб.

11, *Стоглавъ*. (съ предисловіемъ): Одинъ томъ. 1862. Цѣна 2 руб. 50 коп.

22. *Сочиненія инока Зиновія:* Истины показаніе къ вопросившимъ о новомъ ученіи (съ предисловіемъ). Одинъ томъ. 1863—1864. Цѣна 4 руб.

13. *Остенъ*. Памятникъ русской духовной письменности XVII вѣка (съ предисловіемъ и съ портретомъ патріарха всероссійскаго Іоакима). Одинъ томъ, 1865. Цѣна 1 руб. 25 коп.

14 *Мечецъ духовный*. Памятникъ русской духовной письменности XVII вѣка. Сочиненіе Іоанникія и Софронія Лихудовъ (съ предисловіемъ). Одинъ томъ. 1866—1867. Цѣна 1 руб. 50 коп.

15. *Указатель* статей, помѣщенныхъ въ »Православномъ Собесѣдникѣ« съ 1855 по 1864 годъ. Цѣна 30 коп.

16. *Портретъ патріарха всероссійскаго Іоакима* Цѣна 20 коп.

Редакція *Православнаго Собеспднпка* проситъ желающихъ выписывать означенныя въ семъ объявленіи изданія ея—обращаться съ своими требованіями *прямо* въ эту редакцію, съ приложеніемъ за нихъ денегъ по вышеозначеннымъ цѣнамъ, и прописывать свои адресы точно. Въ почтовыхъ же мѣстахъ подписка на ея изданія не принимается.

Печ. доз. 14 ноября Кіевъ. 1869 г. Цензоръ *Н. Щеголевъ* вмъ.

Въ типографіи И. и А. Давиденко.